

MecALAC

MANUEL DE L'OPERATEUR CHARGEUSE PIVOTANTE

F



AS 700 / AS 900

MECALAC Baumaschinen GmbH Am Friedrichsbrunnen 2 D-24782 Büdelsdorf
Telefon (+49)(0)4331/351-325 Internet: www.mecalac.de
Telefax (+49)(0)4331/351-404 E-Mail: info@mecalac.de

Vous trouverez la

documentation de pièces de rechange

en ligne en consultant l'adresse suivante :

https://www.mecalac.de/abm_doc/

Enregistrez-vous en tant que client final en indiquant le numéro **FIN** (numéro d'identification du véhicule) de votre appareil **MECALAC**. Si vous possédez déjà une machine **MECALAC**, vous pouvez également consulter cette documentation de pièces de rechange à cette adresse. Pour ce, entrez le numéro **FIN** de cette machine. Au besoin, vous pouvez imprimer les pages de cette documentation.

Introduction

Avant-propos

Les chargeuses pivotantes, les chargeurs articulés et les chargeurs frontaux de la vaste gamme de production de **Mecalac** Baumaschinen, sont des machines destinées à des utilisations très diverses.

Une expérience de plusieurs décennies dans la construction d'engins de terrassement et d'équipements complémentaires, des procédés modernes de conception et de fabrication, des essais méticuleux et des exigences de qualité très strictes garantissent la fiabilité de votre chargeuse sur pneus **Mecalac**.

La documentation constructeur fournie comprend :

- Manuel de l'opérateur pour la machine
- Manuel de l'opérateur pour le moteur
- Liste des pièces de rechange pour la machine
- Liste des pièces de rechange pour le moteur
- Déclaration de conformité CE

Manuel de l'opérateur

Le manuel de l'opérateur contient toutes les informations nécessaires à l'opérateur pour une utilisation et un entretien appropriés de la machine.

Dans le chapitre « entretien », vous trouverez la description de tous les travaux d'entretien et de contrôles de fonction pouvant être faits par des spécialistes formés à cet effet.

Les travaux de réparations plus importants n'y figurent pas, du fait qu'ils ne peuvent être réalisés que par des spécialistes compétents ou du personnel autorisé ou formé par le fabricant. Ceci est surtout le cas pour des véhicules étant soumis au Code de mise en circulation des véhicules (all. StVZO) et Prescriptions de prévention des accidents (all. UVV).

Sous réserve de modifications de construction de la part du fabricant, il est possible que les représentations graphiques ne correspondent pas tout à fait au véhicule fourni mais cela n'a aucune importance pratique.

Indications pratiques pour se servir du manuel de service

Explications des termes

- L'indication « **gauche** », resp. « **droite** » valent pour l'équipement de base à partir du poste du conducteur dans le sens de marche.
- Equipements en option
signifie : N'est pas monté en série.

Légende des figures

- (3-35)
signifie : chapitre 3, figure 35
- (3-35/1)
signifie : chapitre 3, figure 35, position 1
- (3-35/flèche)
signifie : chapitre 3, figure 35, flèche 

Abréviations utilisées

UVV = Unfallverhütungsvorschrift (Prescriptions de prévention des accidents)

StVZO= Straßenverkehrszulassungsordnung (Code de mise en circulation des véhicules)

Edition : 05.2014

Imprimé : 05.2014

Sommaire

1	Consignes de sécurité fondamentales		
1.1	Signaux d'attention et pictogrammes	1	- 2
1.2	Utilisation conforme aux prescriptions	1	- 2
1.3	Mesures d'un point de vue d'organisation	1	- 2
1.4	Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales	1	- 3
1.5	Consignes de sécurité pour des phases de fonctionnement déterminées	1	- 4
1.5.1	Exploitation normale	1	- 4
1.5.2	Travaux particuliers dans le cadre de l'exploitation de la machine et de travaux d'entretien et de dépannage pendant le travail, élimination	1	- 7
1.6	Instructions concernant des catégories de dangers particuliers	1	- 9
1.6.1	Energie électrique	1	- 9
1.6.2	Hydraulique	1	- 10
1.6.3	Bruit	1	- 10
1.6.4	Huile, graisses et autres substances chimiques	1	- 11
1.6.5	Gaz, poussière, vapeur, fumée	1	- 11
1.7	Transport et remorquage; remise en service	1	- 11
1.8	Consignes de sécurité pour l'entrepreneur ou son personnel autorisé à donner des instructions	1	- 12
1.8.1	Mesures d'un point de vue d'organisation	1	- 12
1.8.2	Choix du personnel et qualification ; obligations fondamentales	1	- 12
2	Signalisation		
3	Protection antivol		
3.1	Marques d'identification sur le véhicule	3	- 2
3.2	Arrêter et garer la machine	3	- 2
3.3	Dispositifs d'antidémarrage	3	- 3
3.3.1	Dispositif d'anti-démarrage électronique avec transpondeur	3	- 3
3.3.1.1	Description fonctionnelle/manuel de service	3	- 3
3.3.1.2	Activation du système	3	- 3
3.3.1.3	Désactivation du système	3	- 3
3.3.1.4	Programmation de transpondeurs supplémentaires	3	- 4
3.3.1.5	Liste de contrôle : Contrôles du parfait fonctionnement	3	- 4
3.3.2	Dispositif d'antidémarrage codable	3	- 5
4	Description AS 700		
4.1	Vue d'ensemble	4	- 2
4.2	Machine	4	- 3
4.3	Changement de roue	4	- 6
4.4	Éléments de commande	4	- 8
4.4.1	Tableau de multifonctions	4	- 10
4.4.2	Fusibles/relais	4	- 11
4.5	Changement de vitesses	4	- 16
4.5.1	Véhicule lent » 20 km/h «	4	- 16
4.5.2	Véhicule rapide » 40 km/h «	4	- 16

4	Description AS 900		
4.1	Vue d'ensemble	4	- 2
4.2	Machine	4	- 3
4.3	Changement de roue	4	- 6
4.4	Éléments de commande	4	- 8
4.4.1	Tableau de multifonctions	4	- 10
4.4.2	Fusibles/relais	4	- 11
4.4.3	Éléments de commande intégrés dans le toit de la cabine	4	- 16
4.5	Changement de vitesses	4	- 17
4.5.1	Véhicule lent » 20 km/h «	4	- 17
4.5.2	Véhicule rapide » 40 km/h «	4	- 17
5	Conduite de la machine		
5.1	Contrôles avant la mise en service	5	- 2
5.2	Mise en service	5	- 2
5.2.1	Démarrer le moteur diesel	5	- 2
5.2.2	Fonctionnement hivernal	5	- 3
5.2.2.1	Carburant	5	- 3
5.2.2.2	Vidange de l'huile moteur	5	- 3
5.2.2.3	Vidange de l'installation hydraulique	5	- 3
5.2.2.4	Antigel pour le lave-glace	5	- 4
5.2.3	Conduite sur la voie publique	5	- 4
5.2.4	Utilisation de la machine	5	- 5
5.2.5	Système de chauffage et d'aération	5	- 6
5.2.5.1	Réglage du débit d'air	5	- 6
5.2.5.2	Mise en marche du chauffage	5	- 6
5.3	Mise hors service	5	- 7
5.3.1	Garer la machine	5	- 7
5.3.2	Arrêter le moteur diesel	5	- 7
5.3.3	Arrêt du système de chauffage et d'aération	5	- 7
5.3.4	Quitter le véhicule	5	- 7
5.4	Réglage du siège	5	- 8
5.4.1	Siège Grammer	5	- 8
5.4.2	Siège CAB	5	- 10
5.5	Commutation de la direction	5	- 11
5.5.1	Vue d'ensemble de toutes les possibilités de commutation	5	- 11
6	Équipements complémentaires		
6.2	Montage et démontage d'outils avec raccordement hydraulique	6	- 2
6.2.1	Godet multifonctions	6	- 2
6.3	Montage et démontage des équipements complémentaires arrière	6	- 4
6.3.1	Plaque de montage arrière	6	- 4
6.4	Utilisation d'autres équipements complémentaires	6	- 5
7	Dépannage, remorquage, amarrage, grutage		
7.1	Dépannage, remorquage, amarrage	7	- 2
7.1.1	Dépannage/remorquage du chargeur pivotant en cas de panne de moteur ou de l'entraînement	7	- 2
7.1.1.1	Remorquage du chargeur pivotant en cas de panne de moteur	7	- 2
7.1.1.2	Remorquage du chargeur pivotant en cas de panne de l'entraînement	7	- 5
7.2	Grutage	7	- 6

8	Entretien		
8	Tableau d'entretien	8	- 1
8.1	Instructions pour l'entretien	8	- 2
8.2	Travaux d'entretien	8	- 3
8.2.1	Travaux de contrôle moteur	8	- 3
8.2.1.1	Contrôle du niveau d'huile moteur	8	- 3
8.2.1.2	Contrôle du niveau d'eau de refroidissement	8	- 3
8.2.1.3	Contrôle de la courroie trapézoïdale	8	- 4
8.2.1.4	Contrôle de la tension de la courroie trapézoïdale	8	- 4
8.2.1.5	Autres contrôles importants sur le moteur	8	- 4
8.2.2	Contrôle du niveau d'huile essieux	8	- 4
8.2.2.1	Essieu arrière	8	- 4
8.2.2.2	Engrenage planétaire	8	- 5
8.2.2.3	Essieu avant	8	- 5
8.2.2.4	Contrôle du niveau d'huile de la boîte intermédiaire/engrenage distributeur	8	- 5
8.2.2.4.1	Boîte intermédiaire/engrenage distributeur véhicules lents « 20 km/h »	8	- 5
8.2.2.4.2	Boîte intermédiaire/engrenage distributeur véhicules rapides « 25 - 40 km/h »	8	- 6
8.2.3	Contrôle du niveau d'huile réservoir d'huile hydraulique	8	- 6
8.2.4	Filtre de carburant	8	- 6
8.2.4.1	Ecoulement de la valve séparateur d'eau du filtre de carburant	8	- 6
8.2.4.2	Remplacement du filtre de carburant	8	- 7
8.2.5	Vidange moteur	8	- 8
8.2.6	Remplacer les cartouches du filtre d'huile du moteur	8	- 9
8.2.7	Vidange essieux	8	- 10
8.2.7.1	Essieu arrière	8	- 10
8.2.7.2	Engrenage planétaire	8	- 11
8.2.7.3	Essieu avant	8	- 11
8.2.7.4	Vidange de la boîte intermédiaire/engrenage distributeur	8	- 12
8.2.7.4.1	Vidange boîte intermédiaire/engrenage distributeur véhicules lents « 20 km/h »	8	- 12
8.2.7.4.2	Vidange boîte intermédiaire/engrenage distributeur véhicules rapides « 25 - 40 km/h »	8	- 13
8.2.8	Vidange de l'installation hydraulique	8	- 13
8.2.9	Remplacer les cartouches du filtre d'huile hydraulique	8	- 14
8.2.10	Entretien/remplacement du filtre à air	8	- 15
8.2.11	Remplacement de la cartouche de sécurité	8	- 16
8.2.12	Contrôle/remplacement du filtre d'air frais	8	- 17
8.2.13	Remplacement des batteries de démarrage	8	- 18
8.2.14	Contrôle de l'épaisseur de la garniture des disques de freins	8	- 19
8.2.15	Contrôler/compléter le niveau de liquide de frein	8	- 20
8.3	Points de graissage	8	- 20
8.3.1	Dispositif à godets	8	- 20
8.3.2	Couronne d'orientation à billes	8	- 22
8.3.3	Essieu arrière	8	- 23
8.3.4	Boulon d'essieu arrière brisé	8	- 23
8.3.5	Essieu avant	8	- 23
8.3.6	Capot du moteur	8	- 24
8.3.7	Godet multifonctions	8	- 24
10	Schémas		
10.1	Schéma électrique	10	- 1
10.2	Plan de connexions hydraulique	10	- 7
11	Caractéristiques techniques (machine)		
11.1	AS 700	11	- 2
11.1.1	Machine	11	- 2
11.1.2	Moteur	11	- 2
11.1.2.1	Moteur 48 kW	11	- 2
11.1.2.1	Moteur 55 kW	11	- 2
11.1.3	Démarrreur	11	- 2

11.1.4	Alternateur triphasé	11 - 2
11.1.5	Transmission hydrostatique	11 - 3
11.1.6	Charges des essieux	11 - 3
11.1.7	Pneus	11 - 3
11.1.8	Système de direction	11 - 3
11.1.9	Système de freinage	11 - 3
11.1.10	Installation électrique	11 - 3
11.1.11	Système hydraulique	11 - 3
11.1.11.1	Dispositif de pivotement	11 - 4
11.1.11.2	Dispositif d'appui	11 - 4
11.1.12	Circuit d'alimentation en carburant	11 - 4
11.1.13	Système de chauffage et d'aération	11 - 4
11.1.14	Filtrage d'aspiration en circuit principal	11 - 4
11.1.15	Indicateur électrique de colmatage	11 - 4
11.1.16	Radiateur combi avec ventilateur à commande par température	11 - 4
11.1.17	Emissions acoustiques	11 - 4
11.2.18	Vibrations	11 - 4
11.2	AS 900	11 - 5
11.2.1	Machine	11 - 5
11.2.2	Moteur	11 - 5
11.2.2.1	Moteur 55 kW	11 - 5
11.2.2.2	Moteur 63 kW	11 - 5
11.2.3	Démarrreur	11 - 5
11.2.4	Alternateur triphasé	11 - 5
11.2.5	Transmission hydrostatique	11 - 6
11.2.6	Charges des essieux	11 - 6
11.2.7	Pneus	11 - 6
11.2.8	Système de direction	11 - 6
11.2.9	Système de freinage	11 - 6
11.2.10	Installation électrique	11 - 6
11.2.11	Système hydraulique	11 - 7
11.2.11.1	Dispositif de pivotement	11 - 7
11.2.11.2	Dispositif d'appui	11 - 7
11.2.12	Circuit d'alimentation en carburant	11 - 7
11.2.13	Système de chauffage et d'aération	11 - 7
11.2.14	Filtrage d'aspiration en circuit principal	11 - 7
11.2.15	Indicateur électrique de colmatage	11 - 7
11.2.16	Radiateur combi avec ventilateur à commande par température	11 - 7
11.2.17	Emissions acoustiques	11 - 7
11.2.18	Vibrations	11 - 7

12 Caractéristiques techniques (équipements complémentaires)

12.1	AS 700	12 - 2
12.1.1	Godets	12 - 2
12.1.2	Palettiseur/crochet de grue	12 - 4
12.1.3	Crochet de grue	12 - 4
12.2	AS 900	12 - 6
12.2.1	Godets	12 - 6
12.2.2	Palettiseur/crochet de grue	12 - 8
12.2.3	Crochet de grue	12 - 8

13 Installations optionnelles supplémentaires

13.1	Installations optionnelles supplémentaires	
13.1.1	Installation de ravitaillement en carburant	13 - 2
13.1.2	Dispositif anti-collision	13 - 3
13.1.4	Accélérateur à main	13 - 4
13.1.5	Commutation marche lente	13 - 4